### **VetExpert Rapid Test CDV Ac**

7asada działania

Zasada działania
Zestaw VetExpert Rapid CDV Ag oparty jest na chromatograficznej metodzie immunologicznej siużącej do jakościowego wykrywania antygenu wirusa nosówki psów (CDV)
w spojówkach, moczu, surowicy lub osoczu.
Test VetExpert Rapid CDV posiada na powierzchni urządzenia oznaczenia T oraz C jako
"linię wyniku testu" i "linię kontrolną". Zarówno, linia wyniku testu" jak i "linia kontrolna" nie są widoczne w oknie wynikowym przed umieszczeniem próbek, "Linia kontrolna" wskazuje proceduralną poprawność testu. Linia ta powinna pojawić się zawsze
w sytuacji należytego przeprowadzenia testu i prawidłowego działania odczynników
testowych. Fioletowa "linia wyniku testu" będzie widoczna w okienku odczytomy,
gdy w badanym materiale będzie wystarczająca ilość antygenu wirusa nosówki psów.
Specjalnie wyselekcjonowane przeciwciała wirusa nosówki użyte są w teście jako
materiał wychwytujący i wykrywający, który umożliwia z dużą dokładnością zidentyfikować antygen wirusa nosówki psów w spojówkach, moczu, surowicy lub osoczu.

Zawardzić zastawu (2.5 10 sztuk w zalażności od zestawu)

- Zawartość zestawu (2,5,10 sztuk w zależności od zestawu)
  2,5,10 testów VetExpert Rapid CDV Ag
  2,5,10 butelek z buforowanym rozcieńczalnikiem
  2,5,10 patyczków do pobierania wymazów
  2,5,10 jednorazowych pipet
  instrukcja

- Środki ostrożności Test wyłącznie do użytku weterynaryjnego. Postępować ściśle wg instrukcji. Wszystkie próbki należy traktować jako potencjalnie zakaźne. Nie otwierać i nie wyjmować płytki testowej ze swojego opako

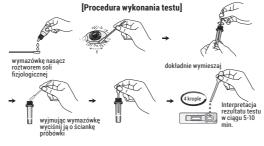
- użycia. Nie używać testu, gdy opakowanie wygląda na uszkodzone. Nie używać ponownie tej samej płytki testowej. Wszystkie odczynniki przenieść do temp. pokojowej przed wykonaniem testu. Nie używać odczynników, którym skończył się okres ważności. Odczynniki w tym zestawie przeszły test kontrolny, jako standardowa seria. mieszać odczynników o różnych numerach serii.

 Przechowywanie i trwałość testu
Test można przechowywać w temperaturze pokojowej lub w lodówce (2-30°C). Test jest stabilny do czasu upłynięcia daty ważności umieszczonej na opakowaniu. NIE ZAMRAŻAĆ! Nie wystawiać testu na bezpośrednie działanie światła słonecznego.

- Pobieranie i przygotowanie próbki
- Test przeznaczony jest do badania moczu, surowicy, osocza lub wymazu z worka wkowego u psów

Test należy wykonać bezpośrednio po pobraniu próbki. Jeśli próbki nie są badane bezpośrednio po ich pobraniu, należy przechować je w lodówce w temp. 2-8°C. Przy przechowywaniu dłuższym niż 48 godz., próbki należy zamrozić w temp. -20°C lub niższej.

- Wykonanie testu Wymazówką zamoczoną w soli fizjologicznej pobrać próbkę wydzieliny ze spojó-wek lub moczu. W przypadku pobrania próbki surowicy lub osocza, można użyć
- pipety.
  Włożyć próbkę do probówki zawierającej 300 µł rozcieńczalnika. W przypadku surowicy lub osocza dodać za pomocą pipety 2 3 krople próbki do probówki zawierającej 300 µł rozcieńczalnika.
  Dokładnie wymieszać.
  Wyjąć płytkę testową z opakowania, następnie umieścić go na płaskiej i suchej powierzchni.
- Dodać 4 krople wymieszanej próbki do dołka na płytce testowej.
   Zacznie działać, w oknie wynikowym pojawi się fioletowa linia przemieszczająca się wzdłuż okienka odczytu.
- Odczytać i zinterpretować wynik testu w ciągu 5-10 min. Nie odczytywać wyniku po czasie dłuższym niż 10 min.



Kolorowa linia po lewej stronie płytki w okienku odczytu oznacza, że test został pra-widłowo wykonamy. Jest to linia kontrolna ("C"). Z prawej strony powinna pojawić się linia wyniku testu ("T").

Wynik uje

Pojawienie się tylko lini kontrolnej "C" w okienku odczytu świadczy o wyniku ujemnym

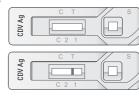


z) wynik dodatni Pojawienie się dwóch kolorowych linii ("T" i "C") w oknie wynikowym, bez względu na kolejność ich pojawienia się, świadczy o pozytywnym wyniku testu.



Wynik błędny

Jżeśli po przeprowadzeniu testu w oknie wynikowym nie pojawi się fioletowa linia kontrolna, wynik testu uznaje się za nieważny. Może to być spowodowane nieprze-strzeganiem instrukcji wykonania testu lub jego uszkodzeniem. Zaleca się powtórne zbadanie próbek



 Uwagi
Test VetExpert Rapid Canine Distemper virus Ag wykrywa z dużą dokładnością antygen wirusa nosówki, jednak sporadycznie mogą pojawić się błędne wyniki. W przypadku uzyskania wątpliwych wyników należy powtórzyć badanie przy użyciu innych wyników należy powtórzyć badanie przy użyciu innych wyników. Ostateczne roznoznanie nie powinno być postawione wyłącznie na podstawie testów. Ostateczne rozpoznanie nie powinno być postawione wyłącznie na podstawie wyników testu, ale powinno ono również uwzględnić wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych. Czułość testu – 99,9%, Specyficzność – 98,5%

### EN

### **VetExpert Rapid CDV Ag Test**

 Principles
The VetExpert Rapid CDV Ag Test is a chromatographic immunoassay for the qualitative detection of Canine Distemper virus antigen in conjunctiva, urine, serum or plasma. The VetExpert Rapid Canine Distemper virus Ag Test has a letter of "T" and "cast test line and control line on the surface of the device. Both the test line and control line." test line and control line on the surface of the device. Both the test line and control line in result window are not visible before applying any samples. The control line is used for procedural control. Control line should be always appeared. If the test procedure is performed properly and the test reagents of control line are working. A purple test line will be visible in the result window if there is enough Canine Distemper virus antigen in the specimen. The specially selected Canine Distemper virus antibodies are used in test band as both capture and detector materials. These enable the VetExpert Rapid CDV Ag Test to identify Canine Distemper virus antigen in conjunctiva, urine, serum or plasma with a high degree of accuracy.

- Contents of the test (2, 5 or 10 tests depending on the kit)

  VetExpert Rapid CDV Ag Test contains following items to perform the assay

  1) 2,5 or 10 VetExpert Rapid CDV Ag Test

  2) 2,5 or 10 tubes with thinner

  3) 2,5 or 10 sticks for swabs

- 4) 2,5 or 10 disposable pipettes
  5) Instruction for use

- Precautions

  For veterinary diagnostic use only.
  For best results, strict adherence to there instructions is required.

  All specimens should be handled as being potentially infectious.
  Do not open or remove test kit from their individually sealed pouches until immediately before their use.
  Do not use the test kit if the pouch is damaged or the seal is broken.
  Do not reuse test kit.

  All reagents must be at room temperature before running the assay.
  Do not use reagents beyond the stated expiration date marked on the label.
  The components in this kit have been quality control tested as standard batch unit.

  not mix components from different lot numbers.

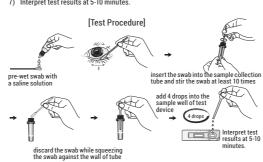
Storage and Stability
 The kit can be stored at room temperature (2~30°C) or refrigerated. The test kit is stable through the expiration date marked on the package label. DO NOT FREEZE. Do not store the test kit in direct sunlight.

- Specimen Collection and Preparation
  The test should be performed the conjunctiva, urine, serum or plasma.
  After collecting the specimen using swab, the specimen should be immediately extracted and tested.
  If specimens are not immediately tested, they should be refrigerated at 2–8°C, For storage not less than 48 hours, freeze the specimen at -20°Cor below. 3)

- rocedure of the test
- Procedure of the test
   Collect the samples from conjunctiva or urine using the sample collection swab prewetted with saline solution (not provided). In case of serum or plasma samples,

One step canine distemper virus antigen test

- you can use the dropper. Insert the swab into the specimen tube containing 300  $\mu$ 8 of assay diluent. In case of serum or plasma samples, add 2-3 drops of the serum or plasma into the specimen tube containing 300  $\mu$ 8 of assay diluent using the dropper. Mix the swab samples with assay diluent to extract well. Remove the test device from the foil pouch, and place it on a flat and dry surface. Add four (4) drops of the mixed sample into the sample hole using the dropper, drop by drop and slowly
- And rour (4) drops of the mixed sample into the sample note using the dropper, drop by drop and slowly.
   As the test begins to work, you will see purple color move across the result window in the center of the test device. If the migration has not appeared after 1 minute, add one more drop of the mixed sample to the sample well.
   Interpret test results at 5-10 minutes.



Interpretation of the test

A color band will appear in the left section of the result window to show that the test is working properly. This band is the control band. The right section of the result window indicates the test results. If another color band appears in the right section of the result window. This band is the test band.

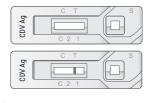
Negative result
 The presence of only one band within the result window indicates a negative result



Positive result
 The presence of two color bands ("T" and "C") within the result window, no matter which band appears first indicates a positive result.



3) Invalid result
If the purple color band is not visible within the result window after performing the
test, the result is considered invalid. The directions may not have been followed correctly or the test may have deteriorated. It is recommended that the specimen be retested.



• Limitation of the test
Although the VetExpert Rapid Canine Distemper virus Ag Test is very accurate in detecting Canine Distemper virus antigen, a low incidence of false results can occur.
Other clinically available tests are required if questionable results are obtained. As with all diagnostic tests, a definitive clinical diagnosis should not be based on the results of a single test, but should only be made by the veterinarian after all clinical and laboratory findings have been evaluated.

## Test Rapid VetExpert CDV Ag

Principe
Le test VetExpert CDV Ag est un test immuno chromatographique pour la détection qualitative chez le chien de l'antigène de la maladie de Carré dans les sécrétions conjonctivales, l'urine, le plasma ou le sérum.
Le test se caractérise par la présence de 2 lettres : le T qui identifie la ligne de test et le C qui identifie la ligne de contrôle.
La ligne de contrôle est une ligne de référence dont l'apparition valide la bonne réalisation du test. La ligne de contrôle doit donc apparaître dans la fenêtre du test sous la lettre C à chaque utilisation d'un test. Aucune ligne ne doit apparaître dans aucune des fenêtres avant dépôt d'un échantillon à tester.
Si les antigènes du virus de la maladie de Carré sont présents dans l'échantillon pré-levé, une ligne violette apparaîtra dans la fenêtre du test positif sous la lettre T.

- Matériel fourni
  1 2,5 ou 10 tests VetExpert CDV Ag
  2 2,5 ou 10 tubes contenant une solution diluante
  3 2,5 ou 10 écouvillons de prélèvement
  4 2,5 ou 10 pipettes
  La notice d'utilisation

- Précautions Pour utilisation vétérinaire uniquement
- Pour des résultats optimaux, il convient de respecter strictement les instructions 2) 3) Tous les échantillons devront être manipulés comme étant potentiellement infec-
- 4) Ne pas ouvrir les tests ni les sortir de leur emballage individuel scellé avant utilisa
- Ne pas utiliser un test dont l'emballage est abimé ou déjà ouvert 5) 6) Ne pas réutiliser un kit
- 7)
- Tous les composants du kit doivent être à la température de la pièce avant de démarrer l'analyse. Ne pas utiliser des réactifs dont la date limite d'utilisation serait dépassée. Les composants du kit ont subi un contrôle de qualité en tant que lot standard ; ne pas mélanger des composants provenant de kits ayant des numéros de lot diffé-
- rents.
- Conserver les kits entre 2 et 30°C ; ne pas congeler !
   Ne pas exposer les kits à un rayonnement solaire direct
   Ce kit est stable jusqu'à la date limite d'utilisation inscrite sur l'emballage.

# TEST RAPIDE VET EXPERT CDV Ag

- Prélèvement et préparation
   Le test doit être réalisé avec des sécrétions conjonctivales, de l'urine, du sérum ou
- Le test dont etre reams er conscionant du plasma.

  Après prélèvement avec l'écouvillon, l'échantillon doit être immédiatement extrait et testé.

  Si les échantillons ne sont pas testés immédiatement, ils seront réfrigérés entre 2 et 8°C pendant 48h maximum ; pour une conservation plus longue, congeler l'échantillon à -20°C minimum.
- Réalisation du test
  Collecter des sécrétions conjonctivales ou de l'urine du chien à tester à l'aide de l'écouvillon de prélèvement préalablement humidifié avec une solution saline. En cas de prélèvement de sérum ou plasma, utiliser le compte-goutte. Insérer l'écouvillon dans le tube contenant 300 µl de diluant. Dans le cas d'un prélèvement de sérum ou plasma, ajouter 2 ou 3 gouttes de sérum ou plasma dans le tube contenant 300 µL de diluant à l'aide de la pipette.
  Mélanger soigneusement de façon à extraire dans le diluant le maximum de l'écouvillon.

- willon.

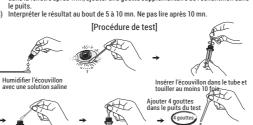
  Sortir le test de son emballage et le placer sur une surface sèche et plate.

  A l'aide d'une pipette fournie, prélever un échantillon dans le tube.

  A jouter à l'aide de cette pipette quatre (4) gouttes de l'échantillon dans le puits du

  test. Les gouttes doivent être déposées lentement, goutte par goutte.

  L'échantillon diffuse progressivement dans la fenêtre du test. Si rien n'apparait
  dans la fenêtre après 1mn, ajouter une goutte supplémentaire de l'échantillon dans
  le nuits.



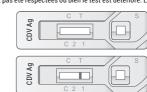
Interprétation du test 1) Résultat négatif : seule la ligne « contrôle » (C) apparait

9

CD



3) Résultat invalide : la ligne « contrôle » (C) n'apparait pas dans les 10mn. Les instructions n'ont pas été respectées ou bien le test est détérioré. Le test doit être refait.



Limites du test Malgré la grande précision de ce test (sensibilité 99.9%, 98.5%), une faible incidence de résultats erronés est possible. L'examen clinique ainsi que d'autres tests de labo-ratoires doivent être pris en compte en cas de résultats douteux du test. Comme pour tout test diagnostic, un diagnostic définitif ne peut pas être porté uniquement sur la base du résultat d'un test unique mais après prise en compte par le vétérinaire des signes cliniques et de l'ensemble des examens de laboratoire.

# **VetExpert Rapid CDV Ag Test**

• Criterios

• Criterios

El VetExpert Rapid CDV Ag Test es un inmunoensayo cromatográfico para la detección cualitativa del antigeno del virus del moquillo en conjuntiva, orina, suero o plasma. El VetExpert Rapid CDV Ag Test tiene la letra "T" y "C" como línea de test y control en la superficie del dispositivo. Ambas líneas de test y de control no son visible en la ventana de resultados no son visibles antes de aplicar una muestra. La línea de control debe aparecer siempre si el proceso del test se realiza correctamente y los reactivos de control dels parperes inempre si el proceso del test se realiza correctamente y los reactivos de control del test funcionan. Una línea de test púrpura será visible en la ventana de resultados si hay suficiente antígeno del virus del moquillo en la muestra.

Los anticuerpos del virus del moquillo especialmente seleccionados se usan en la banda de test tanto para capturar como para detectar materiales. Esto permite al VetExpert Rapid CDV Ag Test identificar el antígeno del virus del moquillo en conjuntiva, orina, suero o plasma con un alto grado de eficacia.

• Contenidos del test (2, 5 o 10 tests dependiendo del kit)

- Contenidos del test (2, 5 o 10 tests dependiendo del kit)

  VetExpert Rapid CDV Ag Test contiene las siguientes herramientas para realizar el test
  1) 2, 5 o 10 VetExpert Rapid CDV Ag Test
  2, 5 o 10 tubos con diluyente
  3) 2, 5 o 10 bastoncillos
  4) 2, 5 o 10 pipetas desechables
  5) Instrucciones para su uso

- Precauciones
  Uso exclusivo para diagnóstico veterinario.
  Para mejores resultados, se requiere adherirse de forma estricta a las instrucciones.
  Todas las muestras deben ser manejadas como potencialmente infecciosas.
  No abrir o extraer los kits de test de sus envoltorios sellados individualmente has-
- ta justo antes de su uso. No usar el kit de test si el envoltorio ha sido dañado o el precinto está roto. No reutilizar los kits de test. Todos los reactivos deben estar a temperatura ambiente antes de llevar a cabo el
- análisis.

  8) No utilizar los reactivos pasada la fecha de caducidad enunciada en la etiqueta.

  9) Los componentes de estos kits han pasado el control de calidad como un lote único.

  No mezclar componentes de diferentes números de serie.

o menos.

- Almacenamiento y Estabilidad Este kit puede ser almacenado a temperatura ambiente (2~30°C) o refrigerado. El kit de test es estable hasta la fecha de caducidad marcada en la etiqueta de su caja. NO CONGELAR. No guardar el kit de test en contacto directo con la luz solar.
- Recolección y Preparación de la Muestra Se debe realizar el test usando conjuntiva, orina, suero o plasma
- Tras la recolección de la muestra usando el hisopo, la muestra debe ser inmediata mente extraída y analizada. 3) Si la muestra no va a ser inmediatamente analizada, debe ser refrigerada a 2~8°C

Para almacenamientos de no menos de 48 horas, congelar la muestra a -20°C

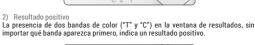
# VetExpert Rapid CDV Ag Test

- Procedimiento del test 1) Recolectar las muestras de conjuntiva u orina usando el bastoncillo para la reco-
- lección de muestras pre-humedecida con una solución salina (no proporcionada) En caso de muestras de suero o plasma, se puede usar el gotero 2) Insertar el bastoncillo en el tubo de muestras que contiene 300 µl de diluyente. En
- niser la cuassimilio en et utubo en intestras que contiene sou pre de universite. En caso de muestras de suero o plasma, añadir 2-3 gotas de suero o plasma en el tubo de muestras que contiene 300 µº de diluyente usando el gotero. Mezclar la muestra del bastoncillo con el diluyente para una correcta extracción. Sacar el dispositivo de test de su envoltorio plástico y colocarlo en una superficie plana y seca. 5) Añadir cuatro (4) gotas de la mezcla de muestra en el pocillo de muestras usando
- el gotero, gota à gota. En cuanto el test comience a funcionar, podrá verse un color púrpura moviéndose a través de la ventana de resultados en el centro del dispositivo. Si la migración no ha aparecido tras 1 minuto, anadir una gotta más de la mezcla de muestra al pocillo 7) Interpretar los resultados del test a los 5-10 minutos.



20

La presencia de una única banda en la ventana de resultado indica el resultado ne



CD



· Limitaciones del test

A Limitaciones del test Aunque el VetExpert Rapid Canine Distemper virus Ag Test es muy eficaz detectando el antígeno del virus del moquillo canino, existe una baja incidencia de falsos resultados. Otros análisis clínicos se requieren en caso de resultados dudosos. Como con todos los tests de diagnóstico, un diagnóstico clínico definitivo no podrá estar basado únicamente en el resultado de un solo test, sino que será hecho después de que un veterinario haya evaluado todas las pruebas clínicas y de laboratorio.



• Interpretacion del test Una banda de color aparecerá en la sección izquierda de la ventana de resultados para mostrar que el test está funcionando correctamente. Esta banda es la banda de con-trol. La sección derecha de la ventana de resultados indica el resultado del test. Si otra banda de color aparece en la sección derecha de la ventana de resultados, esta banda esta banda da test.

### KIT Testare Rapida VetExpert CDV Ag

Principii
Kitul de Testare Rapida VetExpert CDV Ag este o metoda cromatografica de verificare si detectare calitativa a virusului antigen CANINE DISTEMPER din conjunctivita, urina, ser sau plasma. Kitul de Testare Rapida VetExpert CDV Ag este prevazut cu literele T si C ca linie de test si cu o linie de control ne pot fi vizibile decat in momentul aplicarii mostrelor de testat. Linia de control este utila pentru controlul procedural si trebuie sa apara intotdeauna. Deca testul a fost efectuat corect si daca reactorii din linia de control sunt stimulati de o cantitate suficienta de virusi CANINE DISTEMPER din mostra, o linie purpurie va aparea in fereastra de rezultat. Anticorpii de CDV, cu care este prevazut testul, sunt special selectati si utilizati cu functie de materiale captatoare si detectoare. Acestia permit detectarea foarte eficienta a virusului CANINE DISTEMPER din mostre de conjunctivita, urina, ser sau plasma cu un grad de precizie foarte ridicat.

- Materiale furnizate (2,5, sau 10 teste/kit)
- 2,5 sau 10 Kituri de Testare Rapida VetExpert CDV Ag 2,5 sau 10 eprubete cu diluant tampon de verificare 2,5 sau 10 betisoare de colectare a mostrelor
- 2,5 sau 10 pipete de unica folosinta Instructiuni de folosire
- Precautii
- Doar pentru diagnostic veterinar
- Pentru obtinerea de rezultate optime, respectati intocmai instructiunile de utilizare. Toate specimenele trebuiesc tratate ca fiind potential infectate Nu desigilati sau scoateti testul din ambalaj decat in momentul imediat inaintea 2) 3) 4)
- Nu utilizati testul daca acesta are ambalajul deteriorat sau sigiliul rupt
- Nu reutilizati testul. Toate substantele reactive trebuiesc mentinute la temperature camerei inainte de inceperea testarii.
- Nu utilizati reactivii daca data lor de expirare marcata pe ambalaj este depasita Componentele kitului au fost testate si verificate calitativ ca unitati standard ale lotului. Nu amestecati componente ce fac parte din loturi diferite!

kitul poate fi depozitat la temperatura camerei (2-30°C) sau refrigerat. Se recomanda folosirea lui doar in perioada inscrisa pe ambalaj. A NU SE CONGELA! A nu se depozita cu expunere directa la lumina soarelui!

- Colectarea si pregatirea mostrei
   Testul se va efectua prin prelevarea de la caine a secretiei din ochi (conjunctivita), saliva, urina, ser sau plasma.
   Dupa colectarea cu ajutorul betisorului, mostra trebuie imediat extrasa si testata.
   Daca mostrele nu sunt imediat supuse testarii, trebuie pastrate la temperaturi 2-8°C. Pentru depozitare ce depaseste 48 ore se recomanda inghetarea la tempe raturi sub -20°C.i

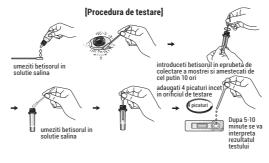
- Procedura de testar
- roceunta de testare Colectati mostrele din conjunctivita sau urina dupa ce in prealabil ati inmuiat beti-sorul in solutie salina. In cazul prelevarii de mostre din plasma sau ser, se va utiliza
- sorul in solutie sainia. In cazui precessi a contine 300 µl diluant tampon pipeta Introduceti betisorul in eprubeta de testare ce contine 300 µl diluant tampon verificare. In cazul mostrelor din plasma sau ser se vor adauga 2-3 picaturi acestea cu ajutorul pipetei, in eprubeta cu 300 µl diluant tampon de verificare. Pentru o extractie eficienta amestecati bine betisorul cu diluantul de verificare se scoate testul din ambalajul protector si se va aseza pe o suprafata plan.

- uscata.

  5) Se adauga 4 (patru) picaturi din mostra obtinuta in orificiul de testare cu ajutorul pipetei, fara graba, picatura cu picatura.

  6) Pe masura ce testul incepe sa isi faca efectul veti observa o linie purpurie ce se va misca de-a lungul ferestrei pentru rezultat, situata in centrul dispozitivului de testare. Daca aceasta migratie nu apare in primul minut de la aplicare, se mai aplica o picatura de mostra in orificiul te testare.

  7) Dupa 5-7 minute se va interpreta rezultatul testului.



Interpretarea rezultatului testului

O handa colorata va aparea in sectiunea din partea stanga a ferestrei pentru rezultat, pentru a va arata daca testul functioneaza in parametri normali. Aceasta banda re-prezinta banda de control. Sectiunea din partea dreapta a ferestrei pentru rezultat va indica rezultatul testulu.

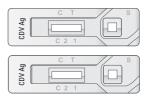
1) Rezultat negativ Aparitia unei singure benzi in fereastra pentru rezultat indica un rezultat NEGATIV.



Rezultat pozitiv Prezenta a doua benzi colorate (T si C) in fereastra de rezultat (indiferent de ordinea in care cele doua benzi apar) indica un rezultat POZITIV



Accultat invano
Daca banda purpurie nu este vizibila in fereastra de testare dupa efectuarea testului, rezultatul va fi considerat INVALID. Acest rezultat poate aparea datorita nerespectarii instructiunilor de utilizare sau daca testul a fost deteriorat. Se recomanda retestarea



Limitatiile testului Desi eficienta Kitului de Testare Rapida VetExpert CDV Ag a fost demonstrata si s-a dovedit acuratetea cu care detecteaza prezenta CDV, exista probabilitatea foarte redusa ca rezultatul testului sa fie fals. In cazurile in care rezultatele sunt ambigue, se recomanda efectuarea altor teste clinice existente. Ca in cazul tuturor testelor de diagnostic, un diagnostic clinic definitiv nu se poate baza doar pe rezultatul unui sin-gur test; acest diagnostic va fi pus doar de catre medicul veterinar dupa afectuarea si evaluarea analizelor clinice si de laborator.

### TR

### **VetExpert Rapid CDV Ag Test**

### Test Prensib

VetExpert Rapid CDV Ag konjuktiva, idrar, serum veya plazmada Canine Distemper virüs antijenlerinin kalitatif tespiti için geliştirilmiş immuno-kromatografik bir test-tir. VetExpert Rapid CDV Ag test kiti üzerinde "T" harfi ile gösterilen test çizgisi ve "C" harfi ile gösterilen kontrol çizgisi bölgesi bulunmaktadır. Test ve kontrol çizgile-"C" harfı ile gösterilen kontrol çızgılerinin bulunduğu pencerede numune materyali uygulanmadan önce herhangi bir çizgi veya benzeri görüntü bulunmamaktadır. "C" Kontrol çizgisi test prosedürünün ve test reaktiferinin döğru bir şekilde qalşıtığının kontrolü için kullanılmaktadır. Test prosedürü doğru bir şekilde yapıldı ise "C" kontrol çizgisi ortaya çıkacaktır. Örnek içerisinde yeterli miktarda Canine Distemper virüs antijeni mevcut ise sonuç penceresindeki "T" test çizgisi "Mo" olarak görülecektir. Test bandında bulunan yakalama ve tespit materyallerinin hepsinde özellikle seçilmiş Canine Distemper virus antikorları kullanılmaştır. Bunlar VetExpert Rapid CDV Ag testinin konjunktiva, idrar, serum veya plazmada bulunabilecek Canine Distemper Virus antijenlerini çok yüksek bir dörülukla tespit edilmesini şaflar doğrulukla tespit edilmesini sağlar.

- Kutu İçeriği (2,5,10 Test/kit)
  Kutu İçeriğine bağlı olarak 2,5 veya 10 adet VetExpert Rapid CDV Ag Test
  Kutu İçeriğine bağlı olarak 2,5 veya 10 adet CDV İçin sulandırıcı içeren tüp
  Kutu İçeriğine bağlı olarak 2,5 veya 10 adet swap
  Kutu İçeriğine bağlı olarak 2,5 veya 10 adet tek kullanımlık pipet
  Kutla İçeriğine bağlı olarak 2,5 veya 10 adet tek kullanımlık pipet

- Güvenlik Talimatları
- Sadece Veteriner Hekim kullanımı içindir
- Badeve Veteriner Kanlanının Qındır. En iyi sonuç için burada belirtilen talimatlara uyulmalıdır. Tüm numuneler potansiyel olarak infektif olarak ele alınmalıdır. Test kitleri kullanım öncesine kadar kendi orijinal ambalajında saklanmalı ve
- 5)
- Test kitinin içinde bulunduğu ambalaj yırtılmış, açılmış veya zarar görmüş ise testi Her test kiti tek kullanımlıktır. Tekrar kullanılmamalıdır
- Son kullanıma tarihi geçmiş test kitleri kullanılmamalıdır. Tüm testler, diluent ve diğer kutu içeriği kullanılıncaya kadar oda sıcaklığında
- saklanmalıdır Saklama Koşulları

Kitler (2-30°C) oda sıcaklığında saklanabilir. Kitler ambalaj üzerinde belirtilen son kullanma tarihine kadar stabildir. Kitler dondurulmamalı ve direk güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır.

- Örneklerin Toplanması ve Hazırlanması
- Test materyali olarak konjunktiva, idrar, serum veya plazma kullanılmalıdır. Örnekler swap ile toplandıktan sonra hızla test edilmelidir. Eğer örnekler hızla test edilemeyecek ise buzdolabında (2-8°C) 24-48 saat saklanabilir.

- Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Prosedürü

  Test Rii Tolyo dan çıksırtılarak diz ve kuru bir zemin üzerine yerleştirilir

  Kutu içeriğinde bulunan örnek gözüne 4 damla olacak şekilde damlatılır.

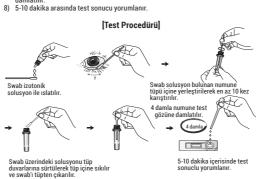
  Test kiti üzerinde bulunan örnek gözüne 4 damla olacak şekilde damlatılır.

  Test kiti üzerinde bulunan örnek gözüne 4 damla olacak şekilde damlatılır.

  Test kiti üzerinde bulunan örnek gözüne 4 damla olacak şekilde damlatılır. Örnek dikkatılı yavaş ve tam olarak damlatılır.

  Test çalışmaya başladığı zaman test kitinin ortasında bulunan sonuç penceresi boyunca mor rengin ilerlediği görülecektir. Eğer diluenti uyguladıktan 1 dakikas onra her hangi bir ilerleme olmaz ise 1 damla daha numune örnek gözüne 4 banlatılır.

**VetExpert Rapid CDV Ag Test** 



Nόσος Carre (Distemper) VetExpert Rapid CDV Ag Test

Συλλέζτε το δείγμα από τα βλέφαρα ή το ούρο με το βαμβακοφόρο στυλεό που έχει προηγουμένως βραχεί με αλατούχο διάλυμα (δεν παρέχεται). Στην περίπτωση ορού ή πλάσματος, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σταγονόμετρο. Εισάγετε το στειλεό στο σωληνάριο που περιέχει 300 μΙ διαλύτη. Για ορό ή πλάσματος.

σμα, προσθέστε 2-3 σταγόνες ορού ή πλάσματος στο σωληνάριο με το διαλύτη. Ανακατέψτε καλά το δείγμα.

Ανακατέψτε καλά το δείγμα. Αφαιρέστε το test από την αλουμινένια συσκευασία και τοποθετήστε το σε μια επίπεδη και στεγνή επιφάνεια. Ρίξτε 4 σταγόνες στην υποδοχή – προσεκτικά, σταγόνα σταγόνα. Δεδομένου ότι η δοκιμή αρχίζει να λειτουργεί, θα δείτε ένα πορφυρό χρώμα να μετακινείται κατά μήκος του παραθύρου αποτελέσματος στο κέντρο του test. Εάν αυτό δε συμβεί μέσα σε 1 λεπτό, προσθέστε μία σταγόνα ακόμη από το

[Διαδικασία του test]

7) Ερμηνεύστε τα αποτελέσματα των δοκιμών σε5-10 λεπτά.

Εμβρέξτε το στειλεό με αλατούχο διάλυμα

Testin diuminimissi
Testin diugün çalıştığını göstermek için sonuç penceresinin sol kısmında bir renk
bant'ı belirir. Bu bant 'C' kontrol çizgisidir. Sağ kısımda beliren bant ise 'T' test sonucunun oldıydı çizgidir. Eğer sonuç penceresinin sağ bölümde başka bir renk bandı
belirirse bu test bandıdır. Negatif Sonuç

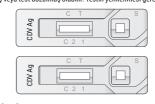
Éğer sonuç pencéresinde sadece "C" kontrol bölümünde çizgi oluştu ise bu negatif sonuç olarak değerlendirilir.



Pozitif Sonuç Eğer sonuç penceresin de "C" kontrol ve "T" test bölümlerinde 2 çizgi belirirse, ilk ola-rak hangi çizginin oluştuğuna bakılmaksızın test pozitif olarak değerlendirilir.



Eğer test uygulandıktan sonra "C" kontrol bandında herhangi bir bant oluşmadı ve görülemiyorsa , test sonucu geçersiz olarak kabul edilir. Talimatlar düzgün bir şekilde uygulanmamış veya test bozulmuş olabilir. Testin yenilenmesi gerekir.



VetExpert Rapid CDV Ag testi Canine Distemper Virus antijenlerinin tespitinde çok hassas olmasına rağmen, düşük bir olasılıkla yanlış sonuç verebilir. Eğer sonuç hakkında soru işareti var ise diğer klinik testler talep edilebilir. Tüm tanısal testlerde olduğu gibi klinik teşhis tek bir test sonucuna göre belirlenmemeli, klinik ve labora-tuvar bulguları bir veteriner hekim tarafından değerlendirilerek sonuca ulaşılmalıdır.

# GR

# **CDV** Ag Test

Βασικές Αρχές
 Το VetExpert Rapid CDV Ag Test είναι μια χρωματογραφική ανοσοβιολογική εξέταση για την ποιοτική ανίχνευση αντιγόνων του ιού της νόσου του Carre στην εσωτερική μεμβράνη των βλεφάρων, στο ούρο, στον ορό και το πλάσμα. Το VetExpert Rapid CDV Ag Test έχει ένα γράμμα «Τ» και «C», ως γραμμή δοκιμής (Test line) και γραμμή ελέγχου (Control line) στην επιφάνεια της συσκευής. Και οι δύο γραμμές στο παράθυρο αποτελέσματος δεν είναι ορατές, πριν από την εφαρμογή κάποιου δείγματος. Η γραμμή ελέγχου χρησιμοποιείται διαδικαστικά, και πρέπει πάντα να εμφανίζεται, εάν η διαδικασία εκτελείται σωστά και τα αντιδροστήρια λείτουργούν Μαι μωβ γραμμή δοκιμής θα είναι ορατή στο παράθυρο αποτελέσματος, αν υπάρχουν επαρκείς ποσότητες CDV στο δείγμα. Στη γραμμή δοκιμής χρησιμοποιούνται ειδικά επιλεγμένα αντισώματα κατά του CDV ως υλικά δέσμευσης και ανίχνευσης. Αυτά επιλεγμένα αντισώματα κατά του CDV ως υλικά δέσμευσης και ανίχνευσης. Αυτά επιτρέπουν στο VetExpert rapid CDV Ag Test να λειτουργεί με ένα πολύ υψηλό βαθμό ακρίβειας.
 Υλικά που παρέχονται (2.5.10 τεστ / κιτ)

- Υλικά που παρέχονται (2,5,10 τεστ / κιτ)
  2,5,10 VetExpert Rapid CDV Ag Test
  2,5,10 σωληνάρια με αραιωτικό
  2,5,10 στειλεοί
  2,5,10 πιπέτες
  0 δηγίες χρήσης

- Προφυλάξεις Μόνο για κτηνιατρική διαγνωστική χρήση. Για καλύτερα αποτελέσματα, απαιτείται αυστηρή τήρηση αυτών των οδηγιών. Όλο τα δείγματα θα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως δυνητικά μολυσματικά. Μην ανοίγετε ή αφαιρείτε τα test από τα ατομικά σφραγισμένα σακουλάκια τους μέχρι αμέσως πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το test εάν η θήκη είναι κατεστραμμένη ή η σφραγίδα είναι
- 5) Μην χρησιμοποιείτε το test εαν η σηκη ειναι κατεστραμμένη η η σφραγιου αυταί σπασμένη.
   6) Μην επαναχρησιμοποιείτε τα test.
   7) Όλα τα αντιδραστήρια πρέπει να είναι σε θερμοκρασία δωματίου πριν από την εκτέλεση της ανάλυσης.
   8) Μην χρησιμοποιείτε τα αντιδραστήρια μετά την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξης που αναγράφονται στην ετικέτα.
   9) Τα συστατικά αυτού του κιτ έχουν έλεγχο της ποιότητας ως συγκεκριμένη παρτίδα. Μην αναμιγνύετε εξαρτήματα από διαφορετικούς αριθμούς παρτίδας.
   10) Κρατήστε την πιπέτα κάθετα και βεβαιωθείτε ότι ρίχνετε σταγόνα σταγόνα.

Αποθήκευση και Σταθερότητα
 Το κιτ μπορεί να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου (2 ~ 30°C) ή στο ψυγείο. Το κιτ είναι σταθερό μέχρι την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται πάνω στην ετικέτα της συσκευσσίας. ΜΗΝ ΚΑΤΑΨΥΧΕΤΕ. Μην αποθηκεύετε το κιτ δοκιμών στο άμεσο

- Συλλογή και προετοιμασία δειγμάτων

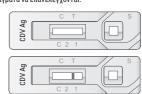
- Η δοκιμή θα πρέπει να εκτελείται χρησιμοποιώντας υλικό από το εσωτερικό των βλεφάρων, ούρο, ορό ή πλάσμα. Τα δείγματα πρέπει να χρησιμοποιούνται αμέσως μετά από τη συλλογή. Σε περίπτωση καθυστέρησης, τα δείγματα θα πρέπει να μπαίνουν στο ψυγείο μέχρι 2 μέρες. Για μεγαλύτερα διαστήματα θα πρέπει να καταψύχονται στους -20°C.
- Απομακρύνετε το στειλεό ενώ τον πιέζετε στο τοίχωμα του σωληναρίου Ερμηνεύστε τα αποτελέσματα των δοκιμών σε 5-10 λεπτά Ερμηνεία του test Ερμηνεία του test
   Μία έχγροψη γραμμή θα εμφανιστεί στο αριστερό τμήμα του παραθύρου αποτελέσματος για να δείξει ότι το test λειτουργεί σωστά. Αυτή η γραμμή είναι η γραμμή ελέγχου (στο γράμμα C). Στο δεξίό τμήμα του παραθύρου αποτελέσματος φαίνονται τα αποτελέσματα της δοκιμής. Εάν κάποια άλλη έγχρωμη γραμμή εμφανιστεί στο δεξίό τμήμα του παραθύρου αποτελέσματος, είναι η γραμμή δοκιμής (στο γράμμα T).
- Αρνητικό αποτέλεσμα
- Η παρουσία μόνο μία νοαμμής («C») μέσα στο παράθυρο αποτελέσματος υποδεικνύ ει αρνητικό αποτέλεσμα



Η΄ παρουσία των δύο γραμμών («Τ» και «С») στο παράθυρο αποτελέσματος, ανεξάρτητα από το ποια εμφανίζεται πρώτη, υποδεικνύει ένα θετικό αποτέλεσμα.



κη ιπριγκρυ αυτοικευμα Αν η πορφυρή γραμμή («C») δεν είναι ορατή μέσα στο παράθυρο αποτελέσι μετά από την εκτέλεση της διαδικασίας, το αποτέλεσμα θεωρείται άκυρο. Ο γίες μπορεί να μην έχουν ακολουθηθεί σωστά ή το test μπορεί να έχει αλλοι Συνιστάται τα δείγματα να επανελέγχονται.



ALL

Ρίξτε 4 στανόνες

Ρίξτε 4

• Περιορισμοί Παρά το γεγονός ότι το VetExpert Rapid CDV Ag Test είναι πολύ ακριβές, ένα χαμηλό ποσοστό εσφαλμένων αποτελεσμάτων μπορεί να συμβεί. Απαιτούνται επιπρό-σθετες κλινικές δοκιμές, εάν τα αποτελέσματα που λαμβάνονται είναι αμφίβο-λα. Όπως συμβαίνει με όλες τις διαγνωστικές δοκιμασίες, μια οριστική κλινική διάγνωση δεν θα πρέπει να βασίζεται στα αποτελέσματα μίας μόνο δοκιμασίας, αλλά πρέπει να γίνεται αξιολογώντας το σύνολο των κλινικών και εργαστηριακών ευρημάτων. Εισάγεται και διατίθεται από: Anicell ΟΕ - Λ. Δημοκρατίας 257 – Αχαρνές Αθηνών-Τ.Κ. 13671 - Τηλ: 211 411 0 700

# Одношаговый экспресс-тест VetExpert CDV Ag для выявления вируса чумы собак (Canine Distemper Virus)

## RU Экспресс-тест VetExpert CDV Ag

- Общие сведения Экспресс-тест VetExpert CDV Ag предназначен для обнаружения вируса чумы собак методом хроматографического иммунохимического анализа образцов секрета слизистой оболочки глаз (конъюнктивы), назальных выделений, слюны, мочи, сыворотки или плазмы крови.
- 2. В состав набора входят иммуноспецифические, химические и иные компо-1) тест-кассета со специфическими антителами против вируса чумы со-
- бак, адсорбированными на мембране 5 или 10 тест-кассет оак, адсороированными на меморане — э или то тест-лассет, э аналитический разбавитель для изготовления тестовых проб (основные компоненты раствора: буфер 50 mM Tris-Hcl, азид натрия, Тритон X-100), объем в одной пробирке - 0,3 см3 — 5 или 10 пробирок;
- 3) пипетка пластиковая одноразовая для отбора и внесения исследуемой пробы - 5 или 10 шт;
- тампон для отбора проб 5 или 10 шт. Компоненты набора расфасованы в герметичные упаковки из фольги и пластика, пластиковые пробирки соответствующей вместимости, картон. Тест-кассеты с влагопоглотителем (кремнистым гелем) запечатаны в индивидуальную герметичную упаковку из фольги. На упаковке указаны: организация-производитель, ее товарный знак, сокращенное название набора и антигена, количество в упаковке, номер партии (является и номером контроля) и дата (месяц, число, год) окончания срока годности и условий

Компоненты набора упакованы в картонную коробку. На коробке указаны: организация-производитель и ее товарный знак, полное и краткое наи-менования набора, количество тестов, номер партии (является и номером контроля) и дата (месяц, число, год) окончания срока годности и условий хранения, надпись «для животных». В коробку вложена инструкция по применению набора.

- Набор рассчитан на проведение 1 индивидуального анализа образца иссле дуемого материала на каждой тест-кассете, всего 5 или 10 образцов секрета слизистой оболочки глаз (конъюнктивы), на-зальных выделений, слюны, мочи, сыворотки или плазмы крови. Срок годности компонентов набора – 24 месяца от даты изготовления при
- условии транс-портирования и хранения в защищенном от прямых солнечных лучей месте, при температуре от  $+2^{\circ}$ C до  $+30^{\circ}$ C. Не допускается замораие компонентов. При нарушении целостности и укупорки пробирок, упаковки тест-кассет, наличии плесени и посторонней примеси, при отсутствии этикеток, а также в случае неиспользования в пределах срока годности набор выбраковывают, а иммуноспецифические компоненты обеззараживают кипячением в тече ние 15 мин. Неиспользованные компоненты дезинфицируют в 3% растворе

Принцип метода экспресс-теста Специфические антитела против вируса чумы собак, являющиеся одно

временно агентами и генами, присутствующими в секрете конъюнктивы,

назальных выделениях, слюне, моче, сыворотке или плазме крови; обра

зуется иммунный комплекс антиген-антитело. Образовавшийся иммунный

комплекс выявляется в результате взаимодействия с конъюгатом коллоид

ного золота (конъюгат: антитела мышей - коллоидное золото; линия теста антитела мышей; линия контроля: антитела коз против IgG мышей), что со провождается высворождением красителя и появлением окрашенных зон на мембране тест-кассеты. Показатели эффективности VetExpert CDV Ag: чувствительность 98,8%, специфичность 100%.

- - Порядок применения
     Зкспресс-тест VetExpert CDV Ag предназначен для обнаружения вируса чумы собак и других представителей семейства псовых.
     Сбор, хранение и подготовка образиры. Для данного теста используют секрет слизистой оболочки глаз (конъюнктивы), назальные выделения, слюну, мочу, сыворотку и плазму кровы. Образцы сыворотки или плазмы получают посредством стандартных процедур клинической лаборатории.
     Отбор образца секрета конъюнктивы, назальных выделений, слюны и мочи осуществляют тампомы. Отбор образца сыворотки и плазмы крови (по возможности − и мочи) осуществляют пипеткой.
     Если образцы не подлежат немедленному тестированию, их необходимо хранить в холодилынике: не более 72 часов при температуре +2...8°C; более 72 часов при температуре -20°C или ниже.
     З.Перед началом работы все компоненты набора и используемые образцы должны быть одинаковой комнатной температуры.
     Процедура теста
     Плоне для образцов увлажнить физиологическим раствором и взять им секрет конъюнктивы, назальные выделения или слюну. Для отбора мочи использовать сукой тампон для образцов или пипетку для образцов. Для отбора сыворотки или плазмы крови использовать пипетку для образцов. Для отбора сыворотки или плазмы крови использовать пипетку для образцов. Для отбора сыворотки или плазмы крови использовать пипетку для образцов.
     из образца, взятого тампоном: в пробирку, содержащую 300 мкл аналитического разбавителя, поместить тампон с образцом, в течение 10 секунд тщательно перемешивать содержимое пробирку для растворения образца;
     из образца, взятого пипеткой: 2-3 капли образца добавить в пробирку,

  - кунд тщательно перемешивать содержимое пробирки для растворения образца;
    из образца, взятого пипеткой: 2-3 капли образца добавить в пробирку, содержащую 300 мкл аналитического раствора, той же пипеткой тщательно перемешать содержимое пробирку.

    10.3. Тест-кассету из герметичной упаковки извлечь непосредственно перед тестом; разместить на ровной сухой поверхности.

    10.4 В лунку на лицевой стороне тест-кассеты той же пипеткой для образцов внести 4 капли пробы, не торопясь, одну за другой. Держать пипетку строго вертикально, на небольшом расстоянии от лунки. Внимание: за один прием не выливать в лунку на тест-кассете порцию пробы более чем из одной капли.

    10.5. Когда тест начнет действовать, в окне результатов тест-кассеты постепенно проявится фиолетовая полоска. Если через 1 минут у цвет не появится, добавить в ту же лунку еще одну (пятую) каплю пробы.

    10.6. Оценить результат теста через 5-10 минут.
    Предупреждение: Время оценки результатов теста (5-10 мин) указано с учетом того, что тест проводят при температуре «15-30°С. Если же температура в помещении ниже «15°С, то время для оценки результатов должно быть соответственно увеличено (5-20 мин).

    \*Не интерпретировать результат по истечении 20 минут.

[Иллюстрация теста]



CDV

Интерпретация результата теста
 Наличие цветной полоски в левой части окна тест-кассеты – в контрольной зоне "С" – означает, что тест выполнен правильно. Непосредственно резуль тат анализа показывает правая часть окна – зона "Т", – в которой появляет ся вторая фиолетовая полоска – тестовая.

Отрицательный результат Наличие полоски только в зоне контроля - "С" - свидетельствует об отрица тельном результате. (Испытуемая проба не содержит вирус чумы)



11.2. Положительный результат Наличие двух цветных полосок ("T" и "C") означает положительный результат, вые зависимости от того, какая полоска появилась первой. (Испытуемая проба содержит вирус чумы; животное инфицировано).

-0-



\*Никогда не использовать одну и ту же тест-кассету более одного раза. \*Результат теста не является единственны ым основанием для постановки диа гноза, решение о ко- тором ветеринарный врач принимает на основании комплексного обследования животного

Меры личной профилактики

12. Аналитический разбавитель содержит азид натрия. Избегать попадания аналитического раз-бавителя на кожу и слизистые оболочки. Использовать защитную одежду, перчатки и очки. 13. В случае попадания компонентов теста на кожу или слизистые оболочки

 в случает попадатия компонентов теста на кожу или слизистове оболючки рекомендовано про- мыть этот участок большим количеством воды.
 Запрещается при работе с тестами прием пищи, воды, курение. Прочие меры предосторожности такие же, как при работе с реактивами. 15. Тесты следует хранить в местах, недоступных для детей